



NATIVITY OF OUR LORD GREETING OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA AND DIASPORA

*Beloved Clergy, Monastics, and Faithful Children in the Lord: **Christ is Born! Glorify Him!***

In the stillness of the holy night of Bethlehem, heaven bent toward the earth, and the Infinite became an Infant. The Creator of the universe took on flesh and was laid not in a palace, but in a humble manger. The One whom all the angels adore came to us clothed not in majesty, but in meekness. This is the great wonder of Christmas: God becomes man so that humanity may become radiant with God.

In a world intoxicated by noise, power, and pride, the Nativity proclaims a truth that overturns every human expectation: The Almighty enters history not with armies, but with the cry of a newborn Child! The King of Glory comes not to be served, but to serve! The Lord of Hosts conquers not by the sword, but by sacrificial love.

The cave of Bethlehem becomes the throne of humility. The manger becomes the altar of hope. The light of the Star becomes the path that leads the searching heart to God.

This year, the message of Christmas is especially urgent. Across the world - and most painfully in Ukraine - darkness seeks to choke the human spirit. War, violence, injustice, and fear tear at the fabric of daily life. Families are separated. Homes destroyed. Children endure trauma and terror. Innocent lives are lost.

Yet on this day, the Church proclaims the eternal Gospel: "The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it." (*John 1:5*)

Christ comes precisely into such places - into the brokenness of human history, into the wounded corners of the human heart. He is Emmanuel, God with us - not far, not distant, not indifferent, but present in every tear, every prayer, every struggle, and every act of mercy.

Beloved, Christmas is not merely a feast we remember - it is a mystery we live. Every act of compassion becomes a Bethlehem. Every word of forgiveness becomes a star over the manger. Every gift to the poor becomes gold, frankincense, and myrrh offered to Christ.

Our parishes, clergy, faithful, youth, and children have responded with extraordinary generosity during these years of hardship: supporting orphanages and hospitals, feeding the hungry, assisting refugees, comforting soldiers, and sustaining the wounded people of Ukraine through compassionate action.

As your archpastors, we behold in your kindness the living continuation of the miracle of Bethlehem. For truly, as St. John Chrysostom teaches: "*If you cannot find Christ in the beggar at the church door, you will not find Him in the chalice.*"

And as St. Basil the Great reminds us: *"The bread you store belongs to the hungry; the cloak in your closet belongs to the naked."*

The way of Christ is the way of humility. He calls us to descend, not to rise; to serve, not to be served; to bring peace, not division; to bear one another's burdens, not to ignore them.

Let us remember that the true Christmas gift is the offering of ourselves in love. For the Child born in Bethlehem will one day stretch His arms upon the Cross - and His manger and Cross together reveal the full measure of God's infinite love.

To our beloved clergy: May the Christ Child renew your strength, deepen your compassion, and fill your ministry with the joy of His presence.

To our faithful families: May your homes be warmed by the peace of the newborn Messiah and strengthened by prayer, unity, and love.

To those who are suffering, lonely, or grieving: The Child of Bethlehem enters your sorrow with tenderness. You are not forgotten. God is with you.

To the defenders of Ukraine, the wounded, the displaced, and the grieving: We lift you before Christ, the Prince of Peace, with love, respect, and unceasing prayer.

To the children - the joy of the Church: May the Star of Bethlehem shine upon your hearts, guiding you always toward Christ.

Beloved in Christ, let the Holy Nativity fill your hearts with awe, your homes with peace, and your lives with the light that no darkness can overcome.

May the humility of Bethlehem inspire you. May the peace of the angels strengthen you. May the love of Christ transform you.

Christ is Born! Glorify Him!

With Archpastoral Blessings and Love in the Newborn Savior,

† **Antony**

Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora

† **Jeremiah**

Archbishop of the Ukrainian Orthodox Eparchy of South America

† **Daniel**

Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Western Europe





РІЗДВЯНЕ ПРИВІТАННЯ СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США І ДІАСПОРИ

Возлюблені у Христі духовенство, ченці та миряни: Христос Народжується! Славимо Його!

У тиші святої ночі Вифлеєму небо схилилося до землі, і Безмежний став Немовлям. Творець всесвіту прийняв людське тіло і був покладений не в палаці, а в убогих яслах. Той, Кого поклоняються ангели, прийшов до нас не в пишності, а в лагідності. Це велике диво Різдва: Бог стає людиною, щоб людство могло засяяти Богом.

У світі, сп'яненому шумом, владою й гординою, Різдво проголошує істину, що перевертає всі людські уявлення: Всемогутній входить в історію не з арміями, а з плачем новонародженої Дитини! Цар Слави приходить не для того, щоб Йому служили, а щоб служити! Господь Сил перемагає не мечем, а жертвовною любов'ю.

Вифлеємська печера стає престолом покори. Ясла - жертovníком надії. Світло Зорі - дорогою, яка веде шукаюче серце до Бога.

Цього року різдвяне послання особливо нагальне. По всьому світу - і найболючіше в Україні - темрява намагається задушити людський дух. Війна, насильство, несправедливість і страх розривають тканину щоденного життя. Родини розлучені. Домівки зруйновані. Діти переживають травми і жахи. Невинні життя втрачено.

Та сьогодні Церква проголошує вічне Євангеліє: «Світло у темряві світить, і темрява його не огорнула». (Івана 1:5)

Христос приходить саме в такі місця - у зламаність людської історії, у поранені куточки людського серця. Він є Еммануїл, Бог із нами - не далекий, не відсутній, не байдужий, але присутній у кожній сльозі, кожній молитві, кожній боротьбі та кожному акті милосердя.

Возлюблені, Різдво - це не просто свято, яке ми згадуємо, - це таїнство, яке ми живемо. Кожен акт співчуття стає новим Вифлеємом. Кожне слово прощення - зорею над яслами. Кожен дар бідним - золотом, ладаном і сминою для Христа.

Наші парафії, духовенство, віруючі, молодь і діти з надзвичайною щедрістю відповіли в роки страждань - підтримуючи дитбудинки й лікарні, годувавши голодних, допомагаючи біженцям, втішаючи воїнів, підтримуючи зраний український народ діями любові.

Як ваші архипастирі, ми бачимо у вашій доброті живе продовження чуда Вифлеєму.

Бо, як навчає святий Іоан Золотоустий: *«Якщо ти не знаходиш Христа в жебракові біля церковних дверей, то не знайдеш Його і в Чаші».*

А святий Василій Великий нагадує: *«Хліб, який ти зберігаєш, належить голодному; одяг, що висить у твоїй шафі, належить нагому».*

Дорога Христа - це дорога смирення. Він кличе нас сходити вниз, а не підніматися; служити, а не вимагати служіння; приносити мир, а не поділ; носити тягарі одне одного, а не ігнорувати їх. Пам'ятаймо: справжній різдвяний дар - це дарування себе в любові. Бо Немовля, народжене у Вифлеємі, одного дня простягне Свої руки на Хресті - і ясла та Хрест разом відкривають повноту Божої безмежної любові.

Нашому улюбленому духовенству: Нехай Богонемовля оновить вашу силу, поглибить ваше співчуття і наповнить ваше служіння радістю Своєї присутності.

Нашим родинам: Нехай мир Новонародженого Месії зігріє ваші домівки та зміцнить їх молитвою, єдністю і любов'ю.

Тим, хто страждає, самотній чи в скорботі: Дитя Вифлеєму входить у ваш біль з ніжністю. Ви не забуті. Бог із вами.

Захисникам України, пораненим, переселеним і скорботним: Підносимо вас у молитві до Христа, Князя Миру, з любов'ю, повагою і неперестанною молитвою.

Дітям - радості Церкви: Нехай Вифлеємська Зоря світить у ваших серцях, ведучи вас завжди до Христа.

Возлюблені у Христі, нехай Святе Різдво наповнить ваші серця трепетом, ваші домівки - миром, а ваше життя - світлом, яке жодна темрява не здолає.

Нехай смирення Вифлеєму надихає вас. Нехай мир ангелів зміцнює вас. Нехай любов Христа преображає вас.

Христос Народжується! Славимо Його!

З архіпастирськими благословеннями та любов'ю в Новонародженому Спасителі,

† Антоній

Митрополит Української Православної Церкви США і Діаспори

† Єремія

Архієпископ Української Православної Єпархії Південної Америки

† Даниїл

Архієпископ Української Православної Церкви США і Західної Європи

